

INTRODUZIONE

Treppiede robusto, resistente ed affidabile ideale per lo studio

CARATTERISTICHE

- Colonna centrale a cremagliera autobloccante
- Vite d'attacco da 3/8" nella parte inferiore della colonna per riprese dal basso
- Crociera inferiore per maggior stabilità
- Gambe in alluminio anodizzato
- Livella a bolla d'aria
- Terminali in gomma con puntale metallico retrattile per uso in esterni
- Cinghia di trasporto

PREPARAZIONE 1

Divaricare le gambe del treppiede (fig. 1) portando la crociera inferiore "A" in battuta contro l'anello "B".

Regolare l'altezza del treppiede: liberare le sezioni di ciascuna gamba svitando le manopole "C" dei manicotti di bloccaggio "D" e, se necessario, le ghiera "E".

USO

LIVELLAMENTO 1

Il treppiede è dotato di bolla "F" (fig. 1) per il livellamento.

PUNTALI 1

Il treppiede è dotato di piedi in gomma "G" (fig. 1) con puntale metallico retrattile "H" per l'uso in esterno. Avvitare il piedino in gomma per utilizzare il puntale metallico.

Il treppiede è predisposto per accettare i vari carrelli Manfrotto (tutti dotati di ruote con azionamento rapido a pedale del sistema di frenatura) che garantiscono una manovrabilità immediata (in studio come in esterni)

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA COLONNA CENTRALE 2 E 3

Portare la manovella "L" (fig. 2) in posizione di lavoro: ribaltare la manovella "L" come mostrato in figura tenendo premuta la ghiera "M".

Sbloccare la colonna centrale "N" (fig. 3), svitando la manopola di bloccaggio "O".

Per regolare l'altezza della colonna ruotare la manovella "L".

Nota

Il meccanismo a leva permette quest'operazione in piena sicurezza dato che impedisce la discesa accidentale della colonna.

Per la massima stabilità bloccare comunque la colonna "N" avvitando la manopola "O" una volta raggiunta la posizione desiderata.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE TESTE 4

Togliere la protezione "Z" (fig. 1).

Il treppiede ha un sistema esclusivo per evitare lo svitamento involontario della testa, sistema che permette tuttavia di togliere e cambiare testa in qualsiasi momento.

Il disco di ancoraggio (fig. 4), posto alla sommità della colonna centrale, dispone di tre grani "P" che normalmente non sporgono dalla superficie.

Dopo aver avvitato la testa sul disco di ancoraggio, sollevare la colonna centrale al di sopra della crociera di almeno 15/20 cm e con un piccolo cacciavite avvitare, senza forzare i tre grani "P" contro la base della testa. Ciò per il disegno particolare della base della testa, impedirà che la stessa possa svitarsi accidentalmente. Per toglierla è necessario allentare i tre grani "P".

Per riprese molto basse (foto riproduzioni, foto macro...), è possibile usare l'altro attacco da 3/8" "Q" (fig. 5).

L'attacco "Q" è utilizzabile solo con la colonna centrale "N" (fig. 3) tutta abbassata.

Prima di montare la testa ricordarsi di bloccare la colonna centrale avvitando la manopola "O".

TRASPORTO 1 E 2

Il treppiede è dotato di foro filettato M10 "R" (fig. 1) d'attacco per la cinghia Manfrotto.

Per proteggere la manovella "L" durante il trasporto, ribaltarla verso il basso (vedi operazione inversa fig. 2)

INTRODUCCION

Trípode fuerte, robusto y fiable, ideal para usar en el estudio.

CARACTERISTICAS

- Columna central de cremallera con bloqueo
- Acoplamiento de 3/8" en la base de la columna que permite fijar una cámara o rótula para disparar desde un nivel bajo
- Estabilizador incorporado a media altura para seguridad adicional
- Patas de aluminio anodizado
- Burbuja de nivel
- Terminal de goma con clavo retractil
- Correa de transporte art. 102

PREPARACION 1

Abrir las 3 patas hasta que la parte "A" (anillo del estabilizador) contacte con la parte "B" (el tope inferior de la columna central).

Para ajustar la altura del trípode: libere las secciones de los tramos superiores de pata desenroscando las palomillas "C" de las abrazaderas "D". Si desea alzar aún más girar los anillos "E" que dejan libres los tramos inferiores.

Por favor, recuerde apretar cada pata individualmente según esté extendida.

USO

NIVELADO 1

El trípode se suministra con una burbuja de nivel "F" para que pueda nivelarlo.

TERMINALES 1

El trípode lleva terminales (pies) de goma "G" con clavo retractil "H" para el uso en exteriores.

Para sacar el pincho de metal girar el terminal de goma en sentido de las manecillas del reloj; después del uso se sumerge girando en sentido contrario.

El trípode puede utilizarse con dollies (bases con ruedas) Manfrotto (todas llevan un sistema de freno de acción rápida controlado por el pie) que proporciona maniobrabilidad instantánea por todo el estudio o en exteriores.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LA COLUMNA CENTRAL 2 Y 3

Primero libere la manivela "L" según muestra fig. 2 presionando el anillo "M" hacia dentro y levantando al mismo tiempo la manivela "L". A continuación desbloquee la columna central "N" (fig. 3) aflojando el mando de bloqueo "O". Entonces podrá ajustar la altura de la columna girando la manivela "L". Una vez alcanzada la altura deseada bloquear la columna "N" apretando el mando "O".

Nota

La columna central de cremallera se utiliza con plena seguridad incluso si el bloqueo no está apretado; un bloqueo de trinquete de seguridad se emplea para asegurar que la columna se mueva sólo por medio de la manivela.

MONTAR Y RETIRAR LA ROTULA 4

Quitar las protección "Z" (fig. 1)

Monte la rótula sobre la plataforma en el tope superior de la columna deslizando por medio de un tornillo de fijación 3/8". Luego eleve la columna 20 cm más y con un pequeño destornillador apriete el juego de tres tornillos "P" (fig. 4) contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzarlos. Esta singular característica actua especialmente bien con rótulas Manfrotto debido al diseño particular de su base que impide que la rótula se afloje accidentalmente. Para quitar la rótula aflojar el juego de tornillos "P" y desenroscarla del trípode.

Para disparos desde un ángulo bajo (macrofotografía) utilice la rosca 3/8" "Q" (fig. 5)

La rosca "Q" sólo puede ser utilizada con la columna central "N" (fig. 3) totalmente bajada. Antes de acoplar la rótula se bloquea la columna central apretando el mando "O"

TRANSPORTE 1 Y 2

El trípode lleva un orificio "R" con rosca M10 (fig. 1) en la cruceta superior para acoplar la correa.

Para proteger la manivela "L" durante el transporte por favor, baje la columna central y doble la manivela hacia abajo apretando el anillo "M" hacia dentro (fig. 2).

はじめに

・スタジオでの使用に理想的な、強固・堅牢で信頼性の高い三脚です。

基本的な特徴

- ・ロック付きギア駆動センターポール
- ・センターポール底部が 3/8 インチ取付けになっているので、低位置撮影の際にカメラとヘッドいずれかの固定が可能です
- ・安定度を向上する組み込み中間位置スプレッダー
- ・電解処理したアルミ脚
- ・水準器
- ・格納式スパイク付きゴム足
- ・キャリングストラップ

取り付け方法 1

3本の脚を「A」部(スプレッダリング)が「B」部(センターポール 下部止め具)にあたるまで広げてください。

三脚の高さの調整: クランク「D」に取り付けられたツマミ「C」のネジをゆるめ、脚上部をフリーにしてください。方がーさらに高くしたいときは、リング「E」をひねると脚下部が出てきます。脚を伸ばしたときは、それぞれの固定を忘れないようにしてください。

使用方法

・水平合わせ 1

この三脚にはアルコール水準器「F」が装備されていますので、お客様自身で三脚の水平を合わせることができます。

・脚

この三脚には屋外での使用を考慮して、収納式スパイク「H」がついたゴム足「G」があります。金属スパイクを露出するにはゴム足を時計方向にひねり使用後は反時計方向にひねって閉じてください。

本三脚は Manfrotto ドリール(すべてに素早く足で操作できるブレーキ機構付き)と共に使用できますので、スタジオ内でも撮影地でも迅速な機動力を発揮します。

・センターポールの高さ調整 2 および 3

まず、図2に示すように、リング「M」を押すと同時にクランクハンドル「L」を持ち上げてフリーにしてください。次に止めツマミ「O」のネジをゆるめて、センターポール「N」(図3)のロックをはずしてください。以上により、ハンドル「L」を回してセンターポールの高さを調整することができます。希望する高さになったら、止めツマミ「O」を締めてロックしてください。

・注意

ギア駆動センターポールは、万一止めツマミが締め付けられていなくても、使用上安全です。つまり、安全ラチェットロックの採用により、センターポールはクランクを回したときだけ動くようになっています。

・カメラヘッドの取付けと取外し 4

キャップ「Z」(図1)を取り外してください。

カメラヘッドをセンターポール最上部のプレートに、3/8 インチ取付けネジを使って取り付けてください。次に、センターポールを20センチ上げて、小型ドライバを使い、カメラの底部に向かって3つの止めネジ「P」を、これらに無理な力がかからないように気をつけながら締め付けてください。このユニークな特徴は、特別設計の底部によりManfrottoヘッドに特に有効に機能し、カメラヘッドのネジの偶発的な緩みを防止します。カメラヘッドは、止めネジ「P」をゆるめ、センターポールからのネジをゆるめて外します。ローアングル撮影(拡大写真など)には、3/8 インチネジ「Q」(図5)をお使いください。

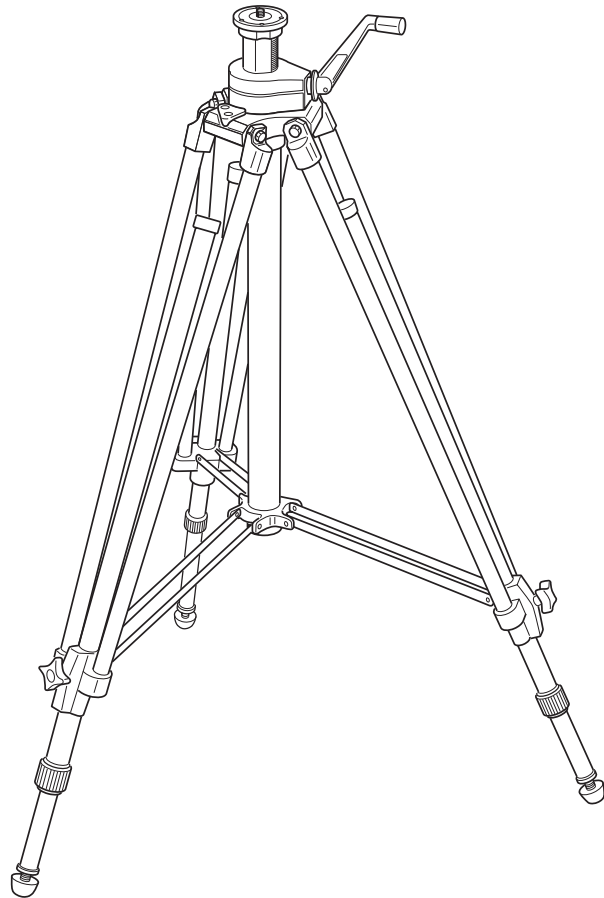
ネジ「Q」はセンターポール「N」を最も低くしたときのみ使用することができます。

カメラヘッドの取付け前に、ツマミ「O」を締め付けてセンターポールをロックしてください。

・輸送 1 および 2

この三脚には Manfrotto キャリーストラップを取り付けるため、鋳物上部にM10ネジ穴「R」(図1)があります。

輸送中にハンドル「L」を保護するため、センターポールはハンドルを回して下ろし、ハンドルは リング「M」(図2)を押して下方向にフリーにしてください



INSTRUCTIONS

028B



227 cm
89 1/2"



4,15 kg
9.2 lbs



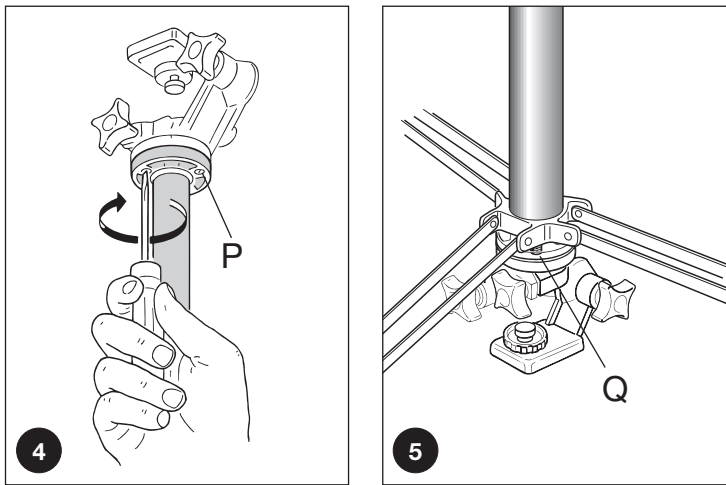
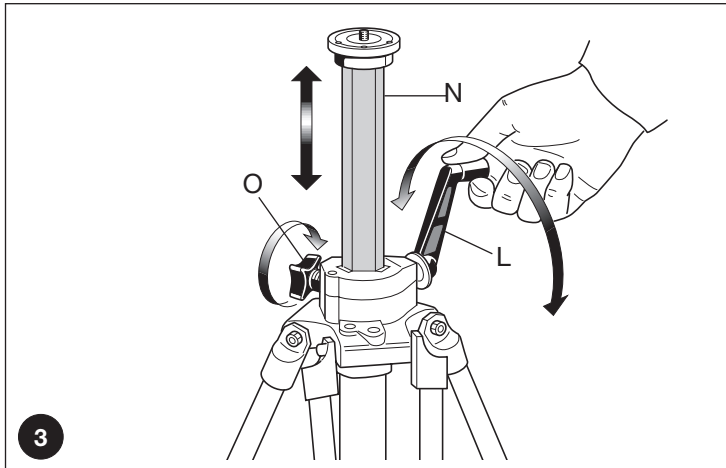
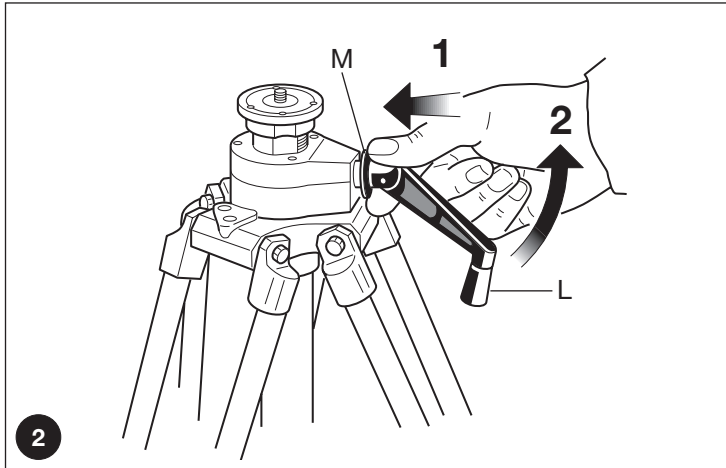
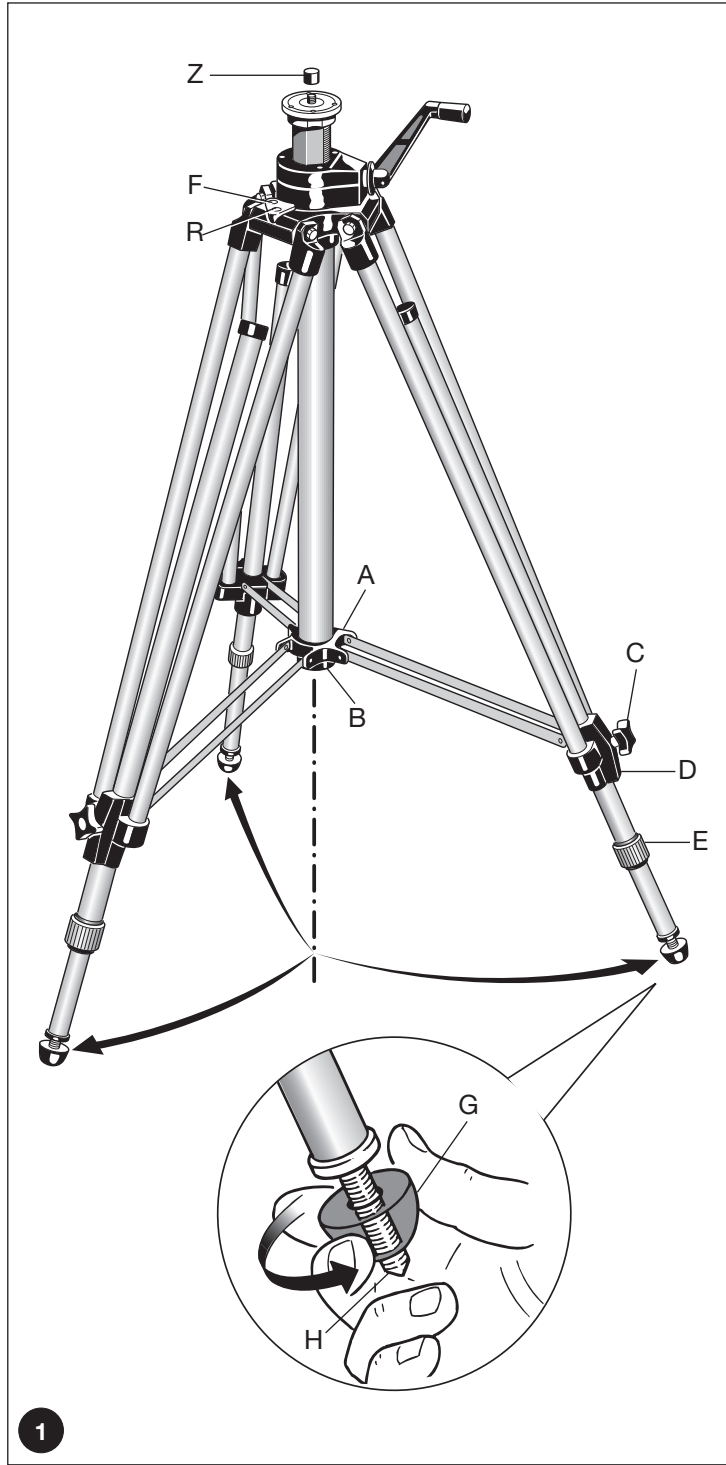
14 kg
30.8 lbs

Copyright © 2022

Videndum Media Solutions Spa

Via Valsugana, 100 - 36022 Cassola (VI) Italy

Cod. 1101697 - 10/22



INTRODUCTION

Strong, sturdy and reliable tripod, ideal for studio uses.

KEY FEATURES

- Geared centre column with lock
- 3/8" mounting on the bottom of the column which allows you to fix either the camera or head for low level shots
- Built in mid level spreader designed for added stability
- Anodised aluminium legs
- Spirit level
- Rubber feet with retractable spikes
- Art 102 Carrying strap

SET UP 1

Open the 3 legs until part "A" (the spreader ring) makes contact with part "B" (the centre column lower stop).

To adjust the height of the tripod: release the extensions of the upper legs by unscrewing the knobs "C" attached to the clamp "D". Should you wish to raise the height further twist the rings "E" which will release the lower legs.

Please remember to tighten each leg individually as each is extended.

USE

LEVELLING 1

The tripod is supplied with a spirit level "F" to enable you to level the tripod.

FEET 1

The tripod has rubber feet "G" with retractable spikes "H" for external use.

To expose the metal spikes twist the rubber feet clockwise, to close after use twist anti clockwise.

This tripod can be used with Manfrotto dolies (all have a fast action foot controlled braking system) which provide instant manoeuvrability around the studio or on location.

CENTRE COLUMN HEIGHT ADJUSTMENT 2 & 3

First release the crank handle "L", as shown in fig. 2, by pressing in the ring "M" and simultaneously lifting the handle "L". Next unlock the centre column "N" (fig. 3) by unscrewing the locking knob "O". You can now adjust the height of the column by rotation of the handle "L". Once you have reached the desired height lock the column "N" by tightening the locking Knob "O".

Note

The geared centre column is safe to use even if the locking knob is not tightened; a safety ratchet lock is employed to ensure that the column will only move when cranked.

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 4

Remove the cap "Z" (fig. 1)

Mount the camera head on the plate at the top of the sliding column via the 3/8" fixing screw. Then raise the centre column 20 cm plus and with a small screwdriver, tighten the three set screws "P" (fig. 4) up against the base of the head, taking care not to force them. This unique feature works especially well with Manfrotto heads due to the specially designed base, which prevents the head unscrewing accidentally. To remove the head, release the set screws "P" and unscrew from the column.

For low angle shots (macro photography...) use the thread 3/8" "Q" (fig. 5)

The thread "Q" can be use only with the centre column "N" (fig. 3) full lowered.

Before mounting the head, lock the centre column by screwing the knob "O".

TRANSPORTATION 1 & 2

The tripod has M10 threaded hole "R" (fig. 1) in the top casting for attaching Manfrotto carry-strap.

To protect the handle "L" during transportation please wind down the centre column and release the handle downward by pressing in the ring "M" (fig. 2).

GB

F

INTRODUCTION

Fort, robuste et fiable le trépied est idéal en studio.

CARACTERISTIQUES

- Colonne centrale à crémaillère avec blocage.
- Vis de fixation 3/8" à l'extrémité inférieure de la colonne permettant de monter indifféremment un appareil ou une rotule afin de réaliser des prise de vues basses.
- Entretoises de milieu pour une meilleure stabilité
- Jambes en Aluminium anodisé
- Niveau à bulle
- Pieds en caoutchouc avec pointes acier rétractables
- Courroie de transport Art 102

PREPARATION 1

Ouvrez les 3 jambes jusqu'à ce que la fonderie "A" (bague de fixation des entretoises) soit en contact avec la butée "B" (située en bas de la colonne centrale).

Pour régler la hauteur du trépied: libérez les sections des jambes supérieures en desserrant les vis "C" située sur la fonderie "D". Si vous désirez augmenter la hauteur, vous pouvez dévisser les bagues "E", libérant ainsi les sections inférieures des jambes.

N'oubliez pas de resserrer chaque jambe individuellement après chaque réglage.

MODE D'UTILISATION

MISE A NIVEAU 1

Un niveau à bulle "F" est incorporé dans le trépied permettant de le mettre à niveau.

PIEDS 1

Le pieds "G" sont en caoutchouc avec des pointes rétractables "H" pour une utilisation extérieure.

Pour faire apparaître les pointes métalliques, dévissez les embouts en caoutchouc dans le sens des aiguilles d'une montre, pour les rentrer, revissez les dans les sens inverse.

Ce trépied peut être utilisé avec un Dolly Manfrotto (l'ensemble peut être déplacé rapidement et immobilisé grâce à un système de frein) facilitant les manœuvres de déplacement de l'appareil en studio ou en extérieur.

REGLAGE DE LA COLONNE CENTRALE 2 ET 3

Tout d'abord, libérez la manivelle "L", comme indiqué sur la fig. 2, en appuyant sur la bague "M" tout en relevant simultanément la manivelle "L".

Ensuite débloquez la colonne centrale "N" (fig. 3) en desserrant le bouton de blocage "O".

Dès lors vous pouvez régler la hauteur de la colonne en actionnant la manivelle "L".

Une fois la hauteur requise atteinte, bloquez la colonne "N" et resserrant le bouton de blocage "O".

Note

La colonne centrale à crémaillère peut être utilisée en toute sécurité même lorsque le bouton de blocage n'est pas serré; car le système crémaillère est doté d'un dispositif à encliquetage assurant ainsi la montée ou la descente de la colonne en actionnant uniquement la manivelle .

MONTAGE ET DEMONTAGE DE LA ROTULE 4

Enlever la protection "Z" (fig. 1)

Montez la rotule sur la plate-forme de la colonne centrale en la vissant sur le pas de vis 3/8". Ensuite montez la colonne centrale d'une vingtaine de centimètres et à l'aide d'un petit tournevis, vissez la trois vis sans tête "P" (fig. 4) jusqu'à ce qu'elles viennent en butée sur la base de la rotule. Attention de ne pas les forcer.

Ce système des 3 vis de blocage fonctionne uniquement avec des rotules de la gamme Manfrotto, ces dernières ayant une base spécialement étudiée, il permet d'éviter tout desserrage accidentel de la rotule et donc toute chute.

Pour retirer la rotule, desserrez les trois vis "P" puis dévissez-la de la colonne.

Pour les prise de vues basses (macro photographie...), utilisez la vis 3/8" "Q" (fig. 5)

La vis "Q" ne peut être employée que lorsque la colonne centrale "N" n'est pas déployée.

Avant de monter la rotule, bloquez la colonne centrale en serrant le bouton "O".

TRANSPORT 1 ET 2

Le trépied est muni d'un filetage femelle M10 "R" (fig. 1) situé sur la partie supérieure de la fonderie dans lequel vient se fixer la courroie de transport.

Afin de protéger la manivelle durant le transport, il est conseillé de redescendre complètement la colonne centrale et de replier la manivelle vers l'intérieur du trépied en appuyant sur la bague "M" (fig. 2).

D

EINFÜHRUNG

Belastbares und robustes Stativ für den Einsatz im Studio.

AUSSTATTUNGSMERKMALE

- Mittelsäule mit Kurbelverstellung
- 3/8" Gewinde (m) am unteren Ende der Säule, welches die Befestigung eines Kopfes oder einer Kamera für tiefe Aufnahmepositionen ermöglicht.
- Mittelstreben für erhöhte Stabilität
- Eloxierte Aluminiumbeine
- Nivellierlibelle
- Gummifüße mit herausdrehbarem Dorn
- Traggurt 102

AUFSTELLEN 1

Öffnen Sie die drei Beine bis der Ring "A" das Säulenende "B" berührt. Höhenverstellung des Stativs: Lösen Sie die Schrauben "C" welche an der Muffe "D" angebracht ist und verstellen Sie das Stativ auf die gewünschte Höhe. Sollten Sie noch mehr Höhe benötigen, so öffnen Sie die Blockierringe "E", welche den unteren Auszug der Stativbeine lösen.

Vergessen Sie nicht, alle Auszüge nach dem Verstellen zu blockieren.

GEBRAUCH

AUSNIVELLIEREN 1

Das Stativ verfügt über eine eingebaute Nivellierlibelle "F", welche das Ausrichten erleichtert.

FÜSSE 1

Das Stativ verfügt über Gummifüssen "G" mit ausfahrbaren Spikes "H" für den Einsatz im Freien. Um die Spikes zu nutzen, müssen Sie einfach die Gummifüße im Uhrzeigersinn nach oben drehen.

Das Stativ kann mit Manfrotto Stativwagen eingesetzt werden. Diese sind mit einer Schnellarretierung versehen und ermöglichen ein einfaches Verschieben der Kamera im Studio oder im Freien.

HÖHENVERSTELLUNG DER MITTELSÄULE 2 UND 3

Lösen Sie zuerst die Kurbel "L" aus Ihrer Verankerung (wie in fig. 2 gezeigt). Drücken Sie dazu den Ring "M" gegen das Stativ und klappen gleichzeitig den Hebel "L" aus. Nun müssen Sie die Blockierschraube "O" für die Säule "N" (fig. 3) lösen. Verstellen Sie nun die Höhe der Säule, indem Sie die Kurbel "L" in die gewünschte Richtung bewegen. Ist die gewünschte Höhe erreicht, so ziehen sie die Blockierschraube "O" wieder an.

HINWEIS: Die Mittelsäule wird automatisch blockiert, auch wenn die Schraube "O" nicht angezogen ist. Dafür sorgt eine spezielle selbsthemmende Mechanik, die nur eine Höhenverstellung durch die Kurbel zulässt. Da die Säule jedoch noch ein wenig Spiel hat, ist es ratsam, vor der Aufnahme die Schraube "O" anzuziehen.

Die Mittelsäule wird automatisch blockiert, auch wenn die Schraube "O" nicht angezogen ist. Dafür sorgt eine spezielle selbsthemmende Mechanik, die nur eine Höhenverstellung durch die Kurbel zulässt. Da die Säule jedoch noch ein wenig Spiel hat, ist es ratsam, vor der Aufnahme die Schraube "O" anzuziehen.

MONTIEREN UND ENTFERENEN EINES KAMERAKOPFES 4

Wegraumen Sie den Schutz "Z"(fig. 1)

Schrauben Sie den Kamerakopf auf das 3/8" Gewinde am oberen Ende der Mittelsäule. Stellen Sie nun die Säule ca. 20 cm nach oben. Ziehen Sie die drei Schrauben "P" (fig. 4) auf der Unterseite der Kopfauflage mit einem kleinen Schraubenzieher an. Drehen Sie die Schrauben mit geringem Kraftaufwand gegen die Unterseite des Kamerakopfes. Diese Blockierung funktioniert vor allem mit Manfrotto Neigeköpfen sehr gut, da diese mit einer speziellen Unterseite ausgerüstet sind, welche ein Losdrehen des Kopfes verhindert. Möchten Sie den Kopf wieder vom Stativ nehmen, so lösen Sie zuerst die drei Schrauben "P", bevor Sie den Kopf abschrauben.

Für tiefe Kamerapositionen (z.B. Macrofotografie) können Sie das 3/8" Gewinde "Q" (fig. 5) benutzen. Dieses kann aber nur eingesetzt werden, wenn die Säule ganz heruntergefahren wird. Bevor sie einen Neigekopf oder eine Kamera befestigen, müssen Sie die Säule mit der Schraube "O" blockieren.

TRANSPORT DES STATIVS 1 UND 2

Das Stativ verfügt über ein M10 Gewinde "R" (fig. 1) welches sich in der Stativschulter befindet. Es ermöglicht die Befestigung des mitgelieferten Stativtraggurtes.

Um die Kurbel "L" während des Transportes zu schützen, muss zuerst die Mittelsäule eingefahren werden. Danach kann die Kurbel heruntergeklappt werden, wenn dabei gleichzeitig der Ring "M" gedrückt wird (fig. 2).